



**Конвенция о ликвидации всех
форм дискриминации в
отношении женщин**

Distr.: General
3 February 2006
Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин**

Тридцать четвертая сессия
16 января — 3 февраля 2006 года

**Заключительные замечания Комитета по ликвидации
дискриминации в отношении женщин: бывшая
югославская Республика Македония**

1. Комитет рассматривал объединенный первоначальный, второй и третий периодический доклад бывшей югославской Республики Македония (CEDAW/C/MKD/1-3) на своих 713-м и 714-м заседаниях 25 января 2006 года (см. CEDAW/C/SR.713 и 714). Перечень тем и вопросов Комитета содержится в документе CEDAW/C/MKD/Q/1-3, а ответы бывшей югославской Республики Македония приводятся в документе CEDAW/C/MKD/Q/1-3/Add.1.

Введение

2. Комитет приветствует безоговорочную ратификацию Конвенции государством-участником и выражает свою признательность государству-участнику за представленный им объединенный первоначальный, второй и третий периодический доклад, который был составлен с учетом руководящих принципов Комитета для подготовки докладов, но при этом выражает сожаление в связи с тем, что он был представлен с опозданием. Он также выражает свою признательность государству-участнику за ответы на перечень тем и вопросов, сформулированных предсессионной рабочей группой Комитета, а также за устное сообщение и ответы на вопросы, заданные Комитетом в устной форме.

3. Комитет выражает удовлетворение тем, что государство-участник направило делегацию высокого уровня во главе с министром труда и социальной политики, в состав которой входили представители других министерств, отвечающих за осуществление мер в сферах, охватываемых Конвенцией, а также один член парламента. Комитет удовлетворен тем, что между делегацией и членами Комитета состоялся открытый и конструктивный диалог.

4. Комитет приветствует тот факт, что в октябре 2003 года государство-участник ратифицировало Факультативный протокол.



Позитивные аспекты

5. Комитет с удовлетворением отмечает то обстоятельство, что в 2002 и 2004 годах, соответственно, государство-участник внесло изменения в Закон о выборах членов парламента и Закон о выборах в местные органы власти, чтобы обеспечить по крайней мере 30-процентную квоту для мужчин и женщин в списке кандидатур, выдвигаемых на выборы в парламент, муниципальные советы или Совет города Скопье.
6. Комитет с признательностью отмечает, что государство-участник приступило к процессу пересмотра национального законодательства, например Закона о труде, Уголовного кодекса и Кодекса законов о браке и семье.
7. Комитет приветствует создание на местном уровне ряда комитетов по вопросам равенства мужчин и женщин в целях обеспечения учета гендерных аспектов в основных направлениях проводимой на местах политики.
8. Комитет также приветствует достигнутые успехи в борьбе с торговлей людьми, например создание в 2001 году Национальной комиссии по борьбе с торговлей людьми и незаконной миграцией; включение в 2002 году в Уголовный кодекс положений о торговле людьми, квалифицируемой как преступление; принятие в 2005 году Закона о защите свидетелей, а также разработку Национальной программы по борьбе с торговлей людьми и незаконной миграцией на 2006–2008 годы.

Основные проблемные области и рекомендации

9. Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что в законодательстве государства-участника не содержится определение дискриминации в отношении женщин, как это предусмотрено статьей 1 Конвенции, и не предусматривается принцип равенства мужчин и женщин в соответствии со статьей 2(а) Конвенции.
10. **Комитет призывает государство-участника включить в его Конституцию и другие соответствующие национальные законы, такие, как Закон о равенстве возможностей мужчин и женщин, определение дискриминации, которое бы в соответствии со статьей 1 Конвенции включало прямую и косвенную дискриминацию, а также положения о равноправии женщин и мужчин в соответствии со статьей 2(а) Конвенции.**
11. Отмечая с удовлетворением, что в судах бывшей югославской Республики Македония допускается ссылка на положения Конвенции, Комитет обеспокоен тем, что в судах не возбуждались иски, связанные с дискриминацией по признаку пола, которые бы основывались на положениях Конвенции.
12. **Комитет призывает государство-участника расширять масштабы деятельности по ознакомлению юристов и судей с целями и принципами Конвенции и процедурами представления и рассмотрения сообщений в соответствии с Факультативным протоколом к Конвенции. Он также просит государство-участник проводить информационно-разъяснительную работу среди женщин для их ознакомления с провозглашенными в Конвенции правами и содействия расширению возможностей женщин добиваться соблюдения их прав в рамках существующей институциональной системы.**

13. Комитет приветствует проведенную государством-участником работу по принятию Закона о равенстве возможностей мужчин и женщин, а также заявление делегации о том, что вопрос о дискриминации по признаку пола будет рассматриваться в комплексе, однако он по-прежнему обеспокоен тем, что в этом Законе, как представляется, основное внимание сосредоточено на вопросах, касающихся дискриминации по признаку пола в области обеспечения занятости и трудовой деятельности.

14. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы в рамках Закона о равенстве возможностей мужчин и женщин вопрос о дискриминации по признаку пола рассматривался комплексно в политической, экономической, социальной, культурной, гражданской и других областях, как это предусмотрено Конвенцией. Он настоятельно призывает государство-участника в кратчайшие сроки принять такой закон и обеспечить его эффективное осуществление.

15. Отмечая создание группы по поощрению равенства мужчин и женщин в министерстве труда и социальной политики, а также создание ряда местных комитетов по вопросам равенства мужчин и женщин, Комитет выражает обеспокоенность тем, что, как представляется, национальный механизм улучшения положения женщин не играет достаточно заметную роль, не обладает соответствующими директивными полномочиями или финансовыми и кадровыми ресурсами для эффективного содействия улучшению положения женщин и обеспечения равенства мужчин и женщин, а также тем, что комитеты по вопросам равенства мужчин и женщин созданы не во всех муниципалитетах.

16. Комитет предлагает государству-участнику обеспечить, чтобы национальный механизм по улучшению положения женщин играл заметную роль и имел достаточные директивные полномочия, финансовые и кадровые ресурсы для обеспечения эффективного содействия улучшению положения женщин и ускорения процесса создания местных комитетов по вопросам равенства мужчин и женщин.

17. Комитет выражает обеспокоенность тем, что временные специальные меры не предусмотрены в законодательстве и не реализуются государством-участником в рамках политики по ускорению достижения фактического равенства между мужчинами и женщинами во всех сферах Конвенции.

18. Комитет призывает государство-участника эффективно осуществлять временные специальные меры в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией Комитета № 25 в целях ускорения процесса обеспечения фактического равенства мужчин и женщин во всех областях. Он также рекомендует государству-участнику включить в Закон о равенстве возможностей мужчин и женщин положение о временных специальных мерах, в частности в отношении участия женщин в процессе принятия решений и доступа к экономическим возможностям.

19. Комитет обеспокоен сохранением патриархальных взглядов и глубоко укоренившихся стереотипов в отношении роли и функций женщин и мужчин в семье и обществе. Эти стереотипы представляют собой существенное препятствие на пути осуществления Конвенции и являются причиной неблагоприятного положения женщин в некоторых областях, в том числе на рынке труда, а также в политической и общественной жизни. Комитет также обеспокоен тем,

что в средствах массовой информации по-прежнему бытуют традиционные стереотипные представления о роли женщин.

20. **Комитет призывает государство-участника осуществить, в частности в сельских районах, комплексные меры, направленные на то, чтобы изменить широко распространенные стереотипные представления о роли мужчин и женщин. Такие меры должны включать информационные и просветительские кампании, ориентированные на женщин и мужчин, а также на мальчиков и девочек, и призваны содействовать устранению стереотипных представлений о традиционной роли женщины в семье и в обществе в соответствии с положениями статей 2(f) и 5(a) Конвенции. Комитет также рекомендует государству-участнику побуждать средства массовой информации к пропаганде нестереотипного и позитивного образа женщины и важного значения равенства между мужчинами и женщинами для общества в целом, в том числе посредством принятия дополнительных мер, направленных на повышение степени информированности работников средств массовой информации в вопросах, касающихся равенства мужчин и женщин.**

21. Приветствуя усилия, предпринимаемые государством-участником в целях борьбы с торговлей людьми, Комитет по-прежнему обеспокоен тем, что в стране продолжается торговля женщинами и девушками и эксплуатация проституции, а также отсутствием мер, направленных на реабилитацию женщин, которые стали жертвами такой торговли.

22. **Комитет просит государство-участника принять меры для эффективного осуществления Национальной программы по борьбе с торговлей людьми и незаконной миграцией на период 2006–2008 годов. Он призывает государство-участника обеспечить должное соблюдение законов, касающихся торговли людьми, в частности посредством действенного привлечения к ответственности и наказания виновных. Он также рекомендует государству-участнику активизировать предпринимаемые им усилия по пресечению торговли людьми и оказывать помощь и поддержку женщинам, которые стали жертвами такой торговли. Комитет также призывает государство-участника принять все необходимые меры по борьбе с эксплуатацией проституции в стране.**

23. Приветствуя законодательные меры, принимаемые в стране в целях борьбы с насилием в отношении женщин, включая принятие в 2004 году поправки к Закону о семье, который квалифицирует насилие в семье в качестве отдельного преступления в соответствии с Уголовным кодексом, Комитет по-прежнему обеспокоен большим числом случаев проявления насилия в отношении женщин, включая насилие в семье.

24. **В соответствии с его общей рекомендацией № 19 Комитет настоятельно призывает государство-участника в первоочередном порядке принять комплексные меры по борьбе со всеми формами насилия в отношении женщин, включая насилие в семье, признавая, что такое насилие является одной из форм дискриминации и, согласно Конвенции, представляет собой нарушение прав человека женщин. Комитет призывает государство-участника к дальнейшей разработке и эффективному осуществлению законодательства, касающегося насилия в отношении женщин, с тем чтобы привлекать виновных к ответственности и наказывать их, а также для**

обеспечения защиты и оказания помощи пострадавшим от такого насилия. Комитет также призывает государство-участника предоставлять жилье для женщин, пострадавших от насилия. Комитет рекомендует государству-участнику принять меры по просвещению и повышению степени информированности общественности, в рамках которых подчеркивается недопустимость всех форм насилия в отношении женщин и которые должны быть ориентированы на должностных лиц из правоохранительных органов, сотрудников судебных органов, работников медицинских учреждений, социальных работников, руководителей общин и на общественность в целом.

25. С удовлетворением отмечая внесение в Закон о выборах членов парламента и Закон о выборах в местные органы власти поправки о 30-процентной квоте для мужчин и женщин, Комитет с обеспокоенностью отмечает, что эта поправка не привела к желаемым результатам, поскольку женщины по-прежнему недопредставлены в выборных органах. Комитет обеспокоен и недостаточной представленностью женщин в назначаемых органах, а также на международном уровне.

26. Комитет рекомендует государству-участнику провести информационные кампании, ориентированные на мужчин и женщин, в ходе которых следует подчеркивать важное значение участия женщин в политической и общественной жизни и в процессе принятия решений, при этом государству-участнику рекомендуется также создавать условия, способствующие такому участию женщин. Комитет также рекомендует принять меры по заполнению 30-процентной квоты, установленной в соответствии с Законом о выборах членов парламента и Законом о выборах в местные органы власти. Комитет призывает государство-участника активизировать предпринимаемые им усилия по повышению степени представленности женщин в выборных и назначаемых органах, а также на международном уровне.

27. Комитет обеспокоен тем, что женщины из сельских районов, а также женщины, принадлежащие к этническим меньшинствам, в частности цыганки и албанки, по-прежнему находятся в уязвимом положении и подвергаются маргинализации, в частности в том, что касается доступа к образованию и здравоохранению, а также трудоустройства и участия в политической и общественной жизни. Комитет особо обеспокоен тем, что многие девочки из числа цыган и девочек, проживающих в сельских районах, бросают школу.

28. Комитет настоятельно призывает государство-участника принять действенные меры по ликвидации дискриминации в отношении сельских женщин, а также женщин, принадлежащих к этническим меньшинствам, в частности цыганок и албанок, использовать все имеющиеся средства для расширения их возможностей в плане осуществления их прав человека, в том числе посредством принятия временных специальных мер в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции, а также в соответствии с общей рекомендацией № 25 Комитета. Комитет призывает государство-участника принять соответствующие меры в целях уменьшения числа девочек из семей цыган и девочек, проживающих в сельских районах, которые бросают школу, и реинтегрировать их в систему образования. Комитет просит государство-участника представить в его следующем докладе под-

робную информацию о фактическом положении женщин в сельских районах, а также женщин, принадлежащих к этническим меньшинствам, в частности цыганок, в том что касается образования, здравоохранения, занятости и участия в политической и общественной жизни, а также информацию о предпринимаемых правительством усилиях, направленных на ликвидацию дискриминации в отношении этих женщин. Комитет призывает государство-участника представить в его следующем докладе информацию о конкретных проектах, непосредственно касающихся женщин из числа цыган и осуществляемых в рамках Десятилетия интеграции народа рома — 2005–2015 годы.

29. Комитет отмечает, что женщины составляют 51 процент от числа беженцев и лиц, ищущих убежища в бывшей югославской Республике Македония. Приветствуя принятие в 2003 году Закона об убежище и временной защите и тот факт, что женщины, ищущие убежище или пытающиеся получить статус беженцев, имеют возможность отдельно подавать соответствующие заявления, Комитет по-прежнему выражает озабоченность в связи с тем, что подход, предусматривающий учет гендерных аспектов, не применялся целенаправленно в процессе предоставления убежища/статуса беженцев.

30. **Комитет рекомендует государству-участнику в полной мере применять подход, предусматривающий учет гендерных аспектов, в процессе предоставления убежища/статуса беженцев, а также на этапе подачи заявлений.**

31. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что, несмотря на 20-процентное сокращение показателя числа аборт, произведенных в стране с 1994 года, аборты по-прежнему используются в качестве одного из методов регулирования рождаемости. Комитет также обеспокоен ограниченным использованием противозачаточных средств.

32. **Комитет рекомендует государству-участнику осуществлять программы и стратегии, направленные на обеспечение реального доступа женщин к противозачаточным средствам, а также к информации и услугам в сфере здравоохранения, что позволит женщинам отказаться от использования аборта в качестве средства регулирования рождаемости. Комитет настоятельно призывает государство-участника осуществлять программы санитарного просвещения по вопросам сексуального и репродуктивного здоровья, ориентированные на женщин, мужчин и подростков, с тем чтобы формировать у них ответственное сексуальное поведение и побуждать их не прибегать к аборту в качестве метода регулирования рождаемости.**

33. Комитет по-прежнему обеспокоен положением женщин в плане трудоустройства, высоким уровнем безработицы среди женщин и их незначительной долей в формальной структуре трудовых ресурсов, а также весьма большим числом женщин, занятых на низкооплачиваемых работах. Комитет также обеспокоен незначительным числом женщин, работающих не по найму и занимающихся предпринимательской деятельностью.

34. **Комитет настоятельно призывает государство-участника к полному осуществлению статьи 11 Конвенции. Он призывает государство-участника устранить те препятствия, с которыми сталкиваются женщины при трудоустройстве, и принять меры по оказанию содействия и поддерж-**

ки женщинам-предпринимателям, в том числе посредством предоставления им возможностей для обучения и обеспечения им доступа к кредитам. Он также просит государство-участника представить в его следующем периодическом докладе информацию о результативности таких мер.

35. Комитет рекомендует государству-участнику принять как можно скорее поправку к пункту 1 статьи 20 Конвенции, касающемуся сроков проведения заседаний Комитета.

36. Комитет настоятельно призывает государство-участника при осуществлении его обязательств, налагаемых Конвенцией, в полной мере использовать Пекинскую декларацию и Платформу действий, которые подкрепляют положения Конвенции, и просит государство-участника включить в его следующий периодический доклад информацию по этому вопросу.

37. Комитет также подчеркивает, что полное эффективное осуществление Конвенции является непреложным условием достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Он призывает обеспечить учет гендерных факторов и положений Конвенции в рамках усилий, предпринимаемых для достижения упомянутых целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и просит государство-участника включить в его следующий периодический доклад информацию по этому вопросу.

38. Комитет отмечает, что приверженность государств осуществлению положений семи основных международных документов по правам человека¹ содействует расширению возможностей женщин в плане осуществления их прав человека и основных свобод во всех аспектах жизни. В связи с этим Комитет призывает правительство бывшей югославской Республики Македония рассмотреть вопрос о ратификации договора, участником которого она еще не является, а именно Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

39. Комитет просит государство-участника широко распространить настоящие заключительные замечания, с тем чтобы проинформировать население, включая должностных лиц из государственных учреждений, политических деятелей, парламентариев и женские правозащитные организации, о тех мерах, которые принимаются в целях обеспечения юридического и фактического равноправия женщин, а также о дальнейших шагах, которые необходимы в этом направлении. Комитет просит государство-участника продолжать его усилия по широкому распространению, в частности среди женских и правозащитных организаций, текстов Конвенции, Факультативного протокола к ней, общих рекомендаций Комитета, Пекинской декларации и Платформы действий и Итогового документа двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием

¹ Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Конвенция о правах ребенка и Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

«Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке».

40. Комитет просит государство-участника представить ответы на вопросы, содержащиеся в настоящих заключительных замечаниях, в своем следующем периодическом докладе в соответствии со статьей 18 Конвенции. Комитет предлагает государству-участнику представить его четвертый периодический доклад (дата представления — февраль 2007 года) и его пятый периодический доклад (дата представления — февраль 2011 года) в рамках сводного доклада в 2011 году.
